錦碌華僑定期 熱烈慶祝省慶

錦碌訊。七月一日乃加拿大國慶。此間華僑將熱烈舉行慶祝並恭祝卑詩石省慶。華僑聯合會主席張炳垣。趙士榮。書記敦漢堅等。已積極籌備慶祝。域多利埠中華女子體操團。將來埠參加表演。爲僑增光。

錦碌埠慶祝百年省慶節目。今年已有多項。

五月二。三日國家水喉工人代表會。

五月七日。雲埠交响樂表演。

五月十七。十九。廿一。廿四。廿八。卅一。賽馬。

五月廿四。土風舞大會。

六月廿九日。宗教大會。游冰大會

廿九。卅日。藍球比賽。

卅日。錦碌北區運動大會。七月一日大遊行。祝籌民節等娛樂。二日上演「荒野仙境」。八月二日。騎兵馬隊抵埠表演。

五日至七日。加拿大國家鐵路公司火車博物巡廻車抵埠陳列。

十九日哥爾夫球比賽。九月十二。十三。歷史文物巡廻車抵埠。十四。哥爾夫球年會。十五至十七日。全省木匠代表大會。廿五日。跳舞大會。

錦碌埠洪門人士。於今年內。均熱烈參加慶祝省慶。致力國民外交工作。

老人求在國外 亦能領養老金

片的頓。二十日加拿大社電。卑詩省養老金老人會。昨開會通過。呈請聯邦政府。不能歧視老年人。因加政府未准有權領養老金者。在加國外時。亦能領取。

該會召開代表大會。爭取本身福利云。

商會評預算案 主張政府實行減稅

滿地可。廿日加拿大社電。加拿大商會發表宣言。批評加拿大訂之預算案。主張政府要設計長期計劃。實行減稅。因現在加國稅率。仍十分高。影响國家之發展。

據稱。現在經濟情況不佳。公共工務又少。故失業人數多。更應留意財政部長符林明之主張。他謂。加拿大將受通貨膨漲之威脅云。

李昌平夫人仙逝訊

域多利訊。域埠殷商李昌平之夫人鄭蘭娟女士。月前患癌症入招比思醫院調治。雖連聘名醫。卒藥石無靈。於十九晨七時與世長辭。享年四十有八。遺下子女八人。按李夫人生平相夫有道。教子有方。且和藹可親。好爲人助。今撒手塵寰。聞者惜之。查李府擬於月之廿五日下午一點。舉行家奠。假座山士殯儀館發引出殯云。

△劉誌縫補店啓事

啓者。劉誌本人。經已去世。如顧客有交下縫補衣服及託洗衣服者。請於六月廿八日以前。到來取回。每日由上午十一點至下午四點。候駕。如不到取回者。作廢。永不能追究。先此聲明。

中華民國四十七年六月廿一日

宜僱有經驗縫衣婦女 領回在家內工作

電話 MU. 1-6910 洽商

○瓜菜園口出賣

廿四英畝黑濕肥料坭土。內十畝種豆仔。五畝種大麥。八月一日可以收割。并有各種農具。小屋在產業內。自流井。灌溉計劃。取價一萬七千元。好銀朝。能立即接管。買者得今年收穫。良機莫失。電話 Mr. Thompson, Newton 159Ys 日間 LA 2-0731

Alfred W. McLeod Ltd.
713 Columbia St. LA 2-0731
New Westminster, B.C.

◎哀謝

先考諱燦華字義華黃公府君痛於中華民國四十七年五月廿七日病終於中央醫院。不孝倫勝永泉親視含殮殯禮成服六月三日扶柩安葬於科士蘭墳場叨蒙 領事長官各鄉團學校報社世誼戚友或親臨致祭執紼或厚惠賻儀唁誄花圈素車隧送高誼隆情殁存均感謹此致謝

未亡人　劉氏周氏泣淚稽首

孤子　倫勝永泉泣血稽顙

女　百好　清好　金好　秀英秀月秀玉秀蓮　泣血稽首

厚惠芳名　恕不稱呼

（誄詞）劉總領事（唁函）中國洪門民治黨駐加國總支部　黃江夏總堂　黃雲山總公所　大公義學校董會暨全體員生　文彊學校全體校董員生　華僑公立學校全體校董員生　伍氏公所　僑聲日報同人　孔阜大成春生仝　道金酒家　黃富　楊元　李保十元　君瑜五元　金龍李學朝姆　李學禱姆　陳賢姆　生隆棧（賻儀）每三元　曹美定每二元

（花圈）碩邦黃會賢啓蔚仝　崔生合家仝　啓業仕洲子文光韶恭禧仝　樹鄭合家　雷　健　伍時佈合家　樂觀圖書館　龔貞信花舖　伍善予育如時荃卓渠兆和仝　黃江夏總堂同人仝　黃光錦祝齡友三仝　文彊學校全體校董員生仝　溫哥華僑公立學校全人　吳芹生合家　黃浩禮合家　黃孔阜文甫堃俠景仁仝　黃煥屏奕偉協和信蘭仝　方全立宗禹素嫻仝　均安號　炳泉率眷　黃光漢林英柿合家　伍紱于合家　簡而明胡炳星仝　鄭光益合家　陳黃玉清合家　黃潮衍慎余啓豐仝　馬恒澤　黃葉世傳進傳聖仝　劉生利鄭燕祥仝　鄭壽姆鄭華然姆仝　黃鹿鳴別墅仝人　梁槐梁培灼唐培捷陳晨光李德賢仝　李義文　蔣倫姆黃廣雄姆仝　爲澤民合家　世穗傳富仝　林燕銘合家　鄭廣傑華照姆仝陳賢姆陳孔墉仝　活禮福禮合家文傾禮育仝　林章母劉堅持仝　伍奕鴻馬文光仝　網且市打發館袁金榮袁華梗鄺贊民仝　黃偉雷宜曉黃炳榮梁才梁蘇梁奕仝　黃禮舜黃紹棟焯世仝　陳慎春鄭亞顯朱少鳳周玉生李瓊秀鄭煜煌仝　林立富禮波公禮偕男光大光澤　陳玉姆陳灼仝　林逸如林善聰仝　吳照光盧乃棠梁鴻想華寬禮翊禮容禮進光登傳璋蘭璜仝　劉煥堯合家　昭立蘭香儉傳國連仝　僑聲日報同人　大公義學全體員生同人　江夏文彊實業委員會同人伍根廷　達權社　大公義學校黃會同人黃持就伍振强仝　黃雲山總公所同人敦和閱書報社同人　中華出版社同人伍時育于松李沃沾李兆祺伍澤濂方宗尹仝　Gim Ng & Family, Gim's Cafe, Mr. & Mrs. Herly Yep, Mr. Yep, Jam, Mr. Bob Wah Centre Garage, Ah Pon Lui, Canton Cafe, Nina & John Wong, Broadway Hotel & Sammy Kee,

（素車）趙榮義　伍時佈　伍振强黃時就仝　李元俊　崔生　伍紱于夫婦伍時典仝　梁才梁榮梁蘇黃炳棠雷宜曉黃偉仝　周玉生鄭顯鄭煜煌朱少鳳李瓊秀仝　活禮合家福禮合家仝　黃江夏總堂馬恒澤李道全仝　雲埠黨社昆仲三輛大公義學全體員生大公義學董事會仝伍善予伍卓渠伍育如伍兆和伍時荃仝吳芹生　黃啓蔚　黃榮耀振業培俠仝文碩合家　禮育仝　鄭廣傑　黃鼎南樹鄭合家仝　黃光韶恭禧仕洲啓業孝文仝　廖伯良夫婦　民治黨六輛　黃雲山總公所　鹿鳴別墅　陳文彬　黃禮進馬光登黃禮客黃禮奕蘭璜仝　李德賢李沾伍洪輝仝　黃景濂　林兆光黃垣仝馬耀合家黃玉清仝　陳懷春小鳳仝李德贊　黃創成關惠芳仝

○住屋出賣

近喜士定柏，十年裝，好樣式，有客廳廚房及三個睡房，有土庫，自動煖氣爐，價銀一萬二千二百五，三千元現銀，餘充銀期，

○住屋出賣

近喜市定街同域多利街，六個房，兩層樓，地濶三十三尺，長一百二十尺，有土庫，煖氣爐，價銀八千五百元，只需二千三百元現銀，餘供銀期，

○柏文出賣

位於細街角位置，兩層樓，有土庫，自動煖氣爐，每月入息三百銀，照新租計則不止此數，價銀二萬六千五，只需一萬三千元現銀，餘充銀期，

○餐館出賣

商業區，好位置，舖租僅僅七十零元一個月，有此，架撐齊備，好生意，該西人業主因人力不足而急賣，價銀三千九百，可充銀期，

○住屋出賣

近緬街同九街，六個房兩層樓，有土庫，自動煖氣爐，望乾淨企俐，價銀一萬零七百五，可充銀期，

△另有大小柏文及新屋，價銀相宜

廖若仙事務所

接辦下列各項

㊀申請簽照
㊁入籍移民手續
㊂申請發老金
㊃壇報入息稅

真氏實業貿易有限公司
雲埠：紐街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

◎訃告

不孝罪孽深重禍延先考諱炳堯字華樞陳公府君痛於民國四十七年六月十三日下午八時病終於新聖約瑟醫院溯生於民國紀元前廿五年積閏享壽七十二歲不孝廷樹遠居祖國聞耗悲慟遵禮成服荷蒙兄弟親友料理其喪事定於六月廿三日下午一時假座暗市黨棺肆出殯歸土安葬於伙市蘭墓園云

孤子　廷樹泣血稽顙

馬賽 Horse Racing

由六月十三日至八月廿四日
日日有賽馬
無論落雨或晴天，星期一至星期五日，每日下午五点十五分開始，星期六日與放假日，則由下午兩点半開始，

蘭市當公園
Lansdowne Park

△鳴謝啓事

小妹偶因小恙曾遊醫院入中央醫院調養三星期之久在院期間叨蒙教友暨馬陳伯叔兄弟嬸姆姊妹友好等或親臨慰問或餽贈生花菓品精神慰藉衷心銘感現已康復回家仍須休養未能趨謝叩謝歉仄何如謹誌數言藉鳴謝悃

并祝各位康健

馬陳玉貞（基德夫人）握手

○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沾價不收費，請電話MU4-7063洽商，

◎莫抓○用新靈驗藥水

PEI-PURA LOTION 禮普萊藥水，專醫爛脚趾甲，皮膚濕疹，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每瓶料一圓五毫及式四五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.
Vancouver, B.C.

藥房在地下層

Burnaby Monumental Works
6446 Patterson Ave. S. Burnaby
Telephone HEmlock 1-633

本號專門承接塑刻各種紀念石碑。如磨光黑花岡岩石。包刻字及運輸。工作優良。價錢相宜。

華人支部辦事處馬炳樞旅行社內

TROTTER MCINTYRE KELLOUGH REAL ESTATE LTD.
CHINESE BRANCH OFFICE
4-10187 - 99th Street Edmonton Alta. Phone: 42875
Manager: John Oakie Sales: Bing K. Mah

點城 Trotter McIntyre Kellough Ltd. Real Estate 實業公司代理馬炳樞啓事

查本實業公司，爲點城最大實業經紀公司之一，向以忠誠服務華友著稱，茲爲利便我僑胞買賣實業生意起見，特設一支部委弟與西人爲基君爲經理，負責代理該部一切買賣事宜，各界僑胞，如有欲投資實業生意事項，請蒞臨本辦事處，弟當樂爲介紹與協助，刻現爲亞省首都，連通西北要衝，富產煤油，商業繁盛之點城，估計未來十五年內，其人口可能擴展超過五十萬之數，則其前途繁榮，概可想見，對各項投資事業，甚感樂觀，亦已瞭然，各僑胞若有賜教，無論親到或來函，當可代爲妥辦，幸垂顧焉，

一　咖啡室一間，樓上兩住房，每月租銀二百四十元，每年生意約二萬元，架生完備，取價一萬零五百元，最合家庭式經營，

一　在商業區咖啡屋一間，座位五十四個，禮拜日停業，架生新式兼完備，批期好，月租二百元，每年生意報入息稅三萬元，取價一萬五千五百元，可供銀期，

一　雜貨舖在住家區，取價六千元，生意甚好，

一　店派羅汽油站在交通繁盛區，設有兩座賣油機，每年約推銷十二萬加侖，生意連實業，四萬七千元，另點貨，可供銀期，

一　栢文樓一間，有六個聯房，每月入息五百餘元，一年新樓，有煖氣孖車房，取價五萬五千元，供銀期，

一　街角空地一段，在市中心區，鄰近百貨店，一萬二千四百方尺，能建立大規模樓宇，取價五萬元，

其他任何事業，各界僑胞如有須要隨時函詢或面商，

△代郵

敬啓者本總公所此次介紹愛珍參加雲埠華僑公立學校女皇競選藉籌基金擴建校舍自發動推銷選票以來倏經數月備蒙各界善長仁翁暨遠近宗人盡最大之努力熱心支持踴躍購票具見注重僑教之偉大一視同仁至爲感奮現計去止截之期不遠倘仍有票尚待銷售者希煩再進一步盡量代爲推銷至所餘之票數多少統希于六月卅日以前掛號付回以便編列繳交華僑公立學校女皇競選處俾得如期開票不獨獲中頭彩者之歡躍而本總公所仝人與莘莘學子感拜大德靡既矣

專此即候

旅祺

馬氏總公所爲馬愛珍競選僑校女皇委員會啓

△代柬

本校定期六月廿九日（星期日）在士旦利公園第二海灘草場（歷年清遊地點）舉行第十七屆清遊大會歡迎男女僑胞參加同樂曷深榮幸

時間：正午十二時在本校門前備有專車出發下午三時茶餐。下午五時卅分趁原車回埠

雲埠大公義學同人敬約

昌隆公司

加拿大 雲哥華

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU 5-9041　電話 MU 五-九〇四一

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒腊。

金豬　火鴨　燒鷄　鹵味　叉燒
白油腸　五花臘肉　臘鴨　鴨片

并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

華強公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳機貨，收音機及各種電器。承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.

新到第六批人民唱片廉價發售：十寸片每張一元二五，十二寸片每張一元三五，孔雀東南飛（京劇）王實與李香香（歌劇），半个月亮爬上來（民歌），德國民間舞（舞曲），普詩四首（鋼琴獨奏）蘇北之春（小提琴獨奏），中國青年每本二角，文藝報每本二角，僑務報，各種圖書唱片應有盡有　各種即奉函索即備目錄印

DOUGLAS A. HUGHES
Of ZEPHYR MOTOR LTD.
5605 W. Boulevard At 40 th,
KE. 4606-7-8

本人專代售英國名廠客車。如 British Ford, Consul, 等號車。予與交換車最相宜價值。兼適當銀期辦法。華友如有意買新車者。請先來見本人。當大有利益。

雲埠 片打西菜館 PENDER CAFE

168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU.4-2839

精製麵食點心
美味西菜
歡迎僑界士女
移玉光顧

中華民國四十吉年 ◎大公義學董事會職員一覽表

正董事長　吳照光
書　記　湯若谷　財　政　簡國安
校　長　簡建平　監　學　林洪公
校　董　周玉生　銅捷予　蔣安翹
關文萬　陳文彬　雷　根
陳宜談　趙榮義　鄭其海
梅　學　陳秋霖　廖造喜
林百勝　余　喜　林進傑
簡崇澤　鄭新福　趙社田
趙偉常　蔡振華　楊子順
王華進　徐子樂　謝志如
林雨亭　劉社練　羅偉證
馮萬源　梁少如　李　榮
張　其　簡國安　簡建平
伍澤濂